

Estera Sobalkowska

Bibliografia przekładów literatury polskiej w Serbii w 2015 roku

Przekłady Literatur Słowiańskich 7/2, 111-113

2016

Artykuł został opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

Bibliografia przekładów literatury polskiej w Serbii w 2015 roku

PUBLIKACJE KSIĄŻKOWE

1. **Breza Tadeusz**: *Spizowa brama / Bronzana vrata: vaticanski dnevnik*. Prev. Petar Vujičić. Beograd, Službeni glasnik, 2015, 469 s. [eseje].
2. **Bruckowski Marcin**: *Bezsenność w Tokio / Nesanica u Tokiju*. Prev. Anđelija Jočić. Beograd, Kokoro, 2015, 353 s. [proza].
3. **Lem Stanisław**: *Eden / Eden*. Prev. Petar Vujičić. Novi Sad, Solaris, 2015, 298 s. [proza].
4. **Nowak-Bajcar Sylwia**: *Helena. Kobieta, której nie ma i która jest / Jelena, žena koje ima: krakowska biografija Ive Andrića*. Prev. Sylwia Nowak-Bajcar. Beograd, Službeni glasnik, 2015, 255 s. [biografia].
5. **Prus Bolesław**: *Powracająca fala / Povratni talas*. Prev. Snežana Đukanović. Beograd, Paideia, 2015, 142 s. [proza].
6. **Rejmer Małgorzata**: *Bukareszt. Kurz i krew / Bukurešt: prašina i krv*. Prev. Mila Gavrilović. Beograd, Levo krilo, 2015, 204 s. [proza].
7. **Sapkowski Andrzej**: *Chrzest ognia / Vatreno krštenje*. Prev. Milica Markić. Beograd, Čarobna knjiga, 2015, izd. 3, 366 s. [proza].
8. **Sapkowski Andrzej**: *Krew elfów / Krv vilenjaka*. Prev. Milica Markić. Beograd, Čarobna knjiga, 2015, izd. 3, 335 s. [proza].
9. **Sapkowski Andrzej**: *Miecz przeznaczenia / Mač sudbine*. Prev. Vesna Milutinović-Đurić. Beograd, Čarobna knjiga, 2015, izd. 2, 367 s. [proza].
10. **Sapkowski Andrzej**: *Ostatnie życzenie / Poslednja želja*. Prev. Vesna Milutinović-Đurić. Beograd, Čarobna knjiga, 2015, izd. 3, 317 s. [proza].
11. **Sapkowski Andrzej**: *Sezon Burz / Sezona oluja*. Prev. Zorana Lutovac. Beograd, Čarobna knjiga, 2015, izd. 2, 334 s. [proza].
12. **Sienkiewicz Henryk**: *Ogniem i mieczem / Ognjem i mačem*. Prev. Lazar Knežević. Beograd, Utopija, 2015, 551 s. [proza].
13. **Sienkiewicz Henryk**: *W pustyni i w puszczy / Kroz pustinju i prašumu*. Prev. Đorđe Živanović. Čačak, Pčelica, 2015, izd. 3, 351 s. [proza].
14. **Stasiuk Andrzej**: *Opowieści galicyjskie / Galicijske priče*. Prev. Biserka Rajčić. Smederevo, Heliks, 2015, 119 s. [proza].

- Babka / Starica*, s. 62.
Janek / Janek, s. 27.
Józek / Juzek, s. 7.
Knajpa / Kafana, s. 55.
Koniec / Kraj, s. 107.
Kościelny / Košćejni, s. 43.
Kowal Kruk / Kovač Gavran, s. 21.
Lewandowski / Levandovski, s. 49.
Maryśka / Mariška, s. 82.
Miejsce / Mesto, s. 35.
Noc / Noć, s. 75.
Noc druga / Druga noć, s. 96.
Rudy Sierżant / Riđi narednik, s. 68.
Spowiedź / Ispovest, s. 89.
Władek / Vladek, s. 15.
15. **Schulz Bruno**: *Sanatorium pod klepsydrą / Sanatorijum u senci peščanika*. Prev. Milica Markić. Beograd, Paideia, 2015, 196 s. [proza].
 16. **Schulz Bruno**: *Sklepy cynamonowe / Cimetaste prodavnice*. Prev. Snežana Đukanović. Beograd, Paideia, 2015, 101 s. [proza].
 17. **Terakowska Dorota**: *Córka czarownic / Čerka Čarobnica*. Prev. Anđelija Jočić. Beograd, Propolis Books, 2015, 358 s. [proza].
 18. **Witkiewicz Stanisław Ignacy**: *Narkotyki / Narkotici*. Prev. Biserka Rajčić. Čačak, Gradac, 2015, 110 s. [proza].
 19. **Varga Krzysztof**: *Aleja Niepodległości / Aleja nezavisnosti*. Prev. Milica Markić. Beograd, Kornet, 2015, 336 s. [proza].

PUBLIKACJE W CZASOPISMACH

1. „Polja” 2015, g. 60, br. 491.
Barańczak Stanisław
Cale życie przed tobą / Ceo život je pred tobom, s. 168.
Lot do Seattle / Let u Sijetl, s. 168.
Na pustym parkingu za miastem, zaciągając ręczny hamulec / Na praznom parkingu van grada, povlačeći ručnu kočnicu, s. 170.
Po przejściu huraganu „Gloria” / Posle prolaska uragana „Glorija”, s. 171.
*Uzeo je zdravo za gotovo**, s. 170.
W zasadzie niemożliwe / U načelu nemoguće je, s. 169.
Źrenica w której byłem / Zenica, u kojoj bejah. Prev. Biserka Rajčić, s. 172 [poezja].
2. „Polja” 2015, g. 60, br. 492.
Miłosz Czesław
Josif Brodski / O Josifu Brodskom. Prev. Biserka Rajčić, s. 166—171 [esej].

3. „Zlatna greda” 2015, g. 15, br. 165/166.

Engelking Leszek

***(*Ah, ta druga mladost!...*)*, s. 69.

Amarcord / Amarkord, s. 67—68.

Cień na ścianie / Senka na zidu, s. 68.

El provincial teatro del mundo / El provincial teatro del mundo, s. 68—69.

Fêtes galantes / Fêtes galantes, s. 68.

*Fosili**, s. 68.

Mleczarz / Mlekar, s. 68.

*Ovde**, s. 67.

Skleroza / Skleroza, s. 68.

*ZOO vrt**. Prev. Zoran Đerić, s. 67 [poezja].

Opracowała *Estera Sobalkowska*